

1917
JUNIO
21
Jueves

La Libertad

EL DIARIO MAS ANTIGUO DE VITORIA

Año XXVIII :: :: ::

:: :: :: Número 8.778

:: :: :: Teléfono, 159 :: ::

Vitoria

La guerra de la Independencia

Vitoria el 21 de Junio de 1813

Documentos inéditos

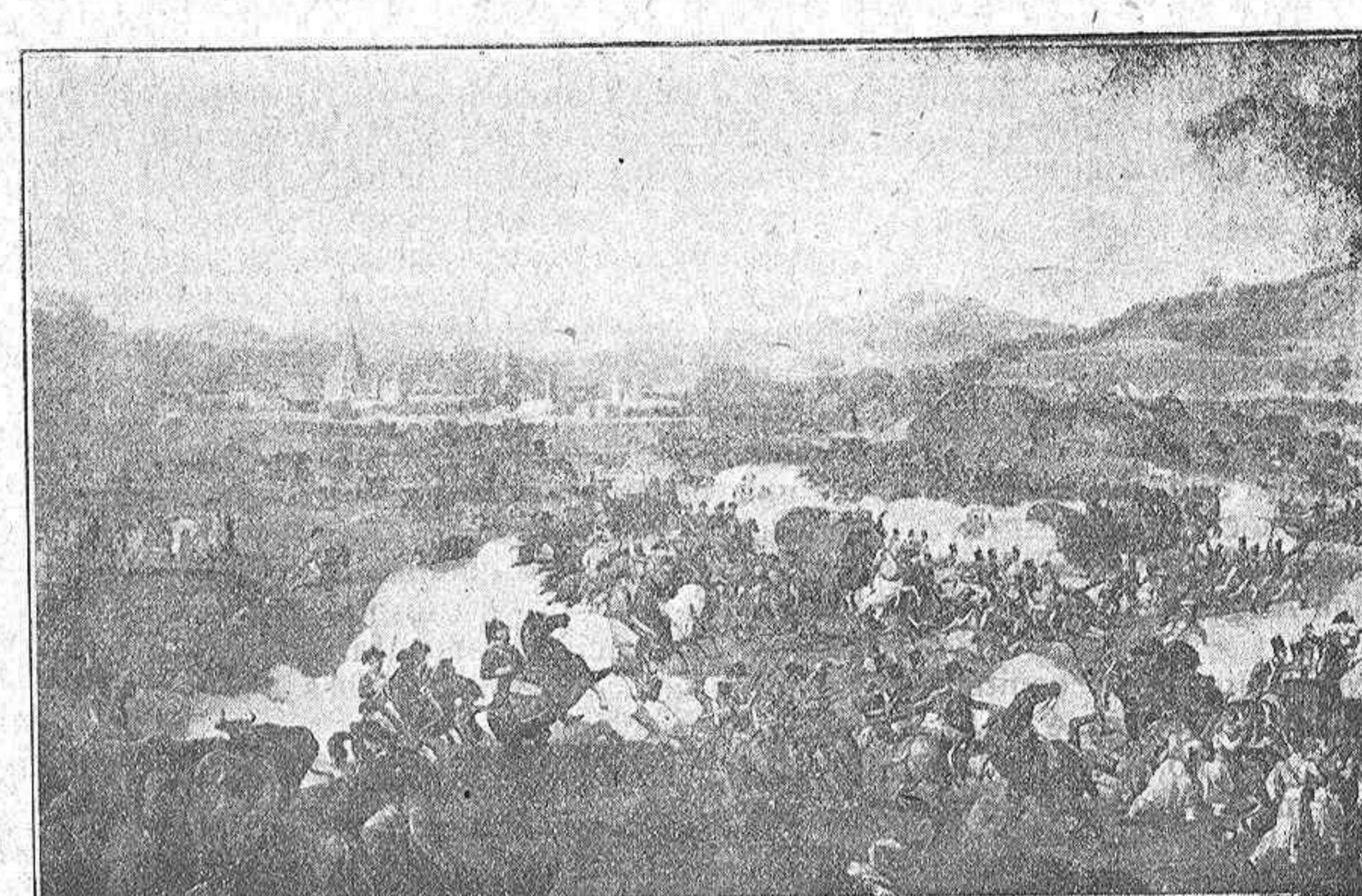


Entrada del General Alava en Vitoria el día 21 de Junio de 1813

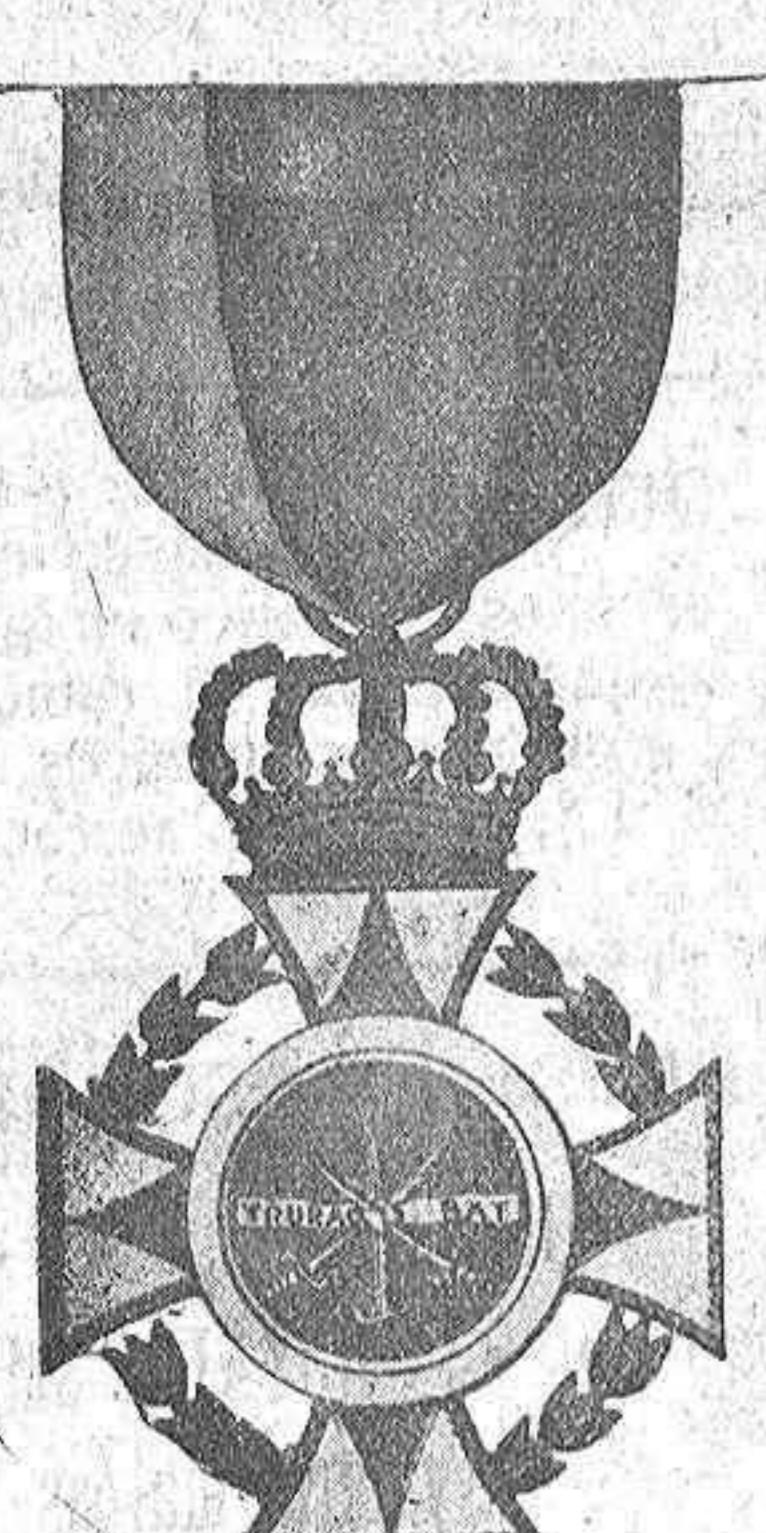


El General Alava
(Retrato original del notable pintor francés, Mr. Bonnemaison.)

de la Batalla de Vitoria



Cuadro dedicado al Generalísimo Wellington, en Londres, el 21 de Junio de 1814, primer aniversario de la Batalla



Medalla conmemorativa
de la Batalla de Vitoria
Año de 1813

nicas y estratégicas que habían de conducirle á la victoria.

El 19 de Junio de 1813, temiendo Wellington que el ejército francés de Andalucía se replegará en la dirección que él trajo desde Salamanca, y confiado en que el rey José no se aventuraría á pelear en las márgenes del Zadorra, destacó á los generales Graham y Longa por su ala izquierda en dirección á Balmaseda y Bilbao, á objeto de impedir que la división francesa de Foy se incorporase á la italiana de Palombini, que operaban en Vizcaya. Días antes había llamado al General Girón, jefe del ejército de Galicia, con idénticos propósitos y el de cortar, si era posible, el camino directo de Francia.

Estas disposiciones, secundadas con admirable precisión, sirven de preliminar al crítico momento en que se escribieron las dos interesantes cartas que copiamos á continuación, traduciéndolas con alguna libertad.

«Duplicat.

Subijana de Morillas
20 de Junio de 1913
a 3 horas apres midi

Mon cher General.

Je doit vous prier de la part du General en Chef, de mettre vos troupes en mouvement á la pointe du jour demain, et de marcher par la Route la plus directe, sur Vitoriano et Murguia.

Ceux de vos troupes que sont à Orduna doivent marcher, je crois, par Unza et Velunza; et ceux qui peuvent être encore à Amurrio, ou dans ses Environs, peuvent marcher par Lezama et Las Ventillas de Altuve.

Es en la hipótesis de que una parte de vuestras tropas no hayan podido permanecer hoy en Orduna por lo que os indico esta segunda ruta.

Si marcháis así sobre dos columnas,

la de la izquierda puede continuar

su marcha directamente sobre Murguia y la de la derecha sobre Vitoriano y Murguia.

Aquellos de vuestras tropas que están en Orduna deben marchar, yo creo, por Unza y Velunza, y las que permanezcan todavía en Amurrio, ó en sus alrededores, pueden marchar por el camino más directo sobre Vitoriano y Murguia.

Debo rogaros de parte del General en Jefe, que pongáis vuestras tropas en movimiento al amanecer de mañana, marchando por el camíno más directo sobre Vitoriano y Murguia.

Debo rogaros de parte del General en Jefe, que pongáis vuestras tropas en movimiento al amanecer de mañana, marchando por el camíno más directo sobre Vitoriano y Murguia.

«Duplicat.

Subijana de Morillas
20 Junio 1813

a 3 horas apres midi

Mon cher General.

Je doit vous prier de la part du General en Chef, de mettre vos trou-

pes en mouvement á la pointe du

jour demain, et de marcher par la

Route la plus directe, sur Vitoriano et Murguia.

Ceux de vos troupes que sont à

Orduna doivent marcher, je crois,

par Unza et Velunza; et ceux qui

peuvent être encore à Amurrio, ou

dans ses Environs, peuvent marcher

par Lezama et Las Ventillas de Altuve.

C'est dans la supposition qu'une

partie de vos troupes si auront pas

pu atteindre Orduna, aujourd'hui,

que je vous indique cette seconde

Route. Si vous marcher ainsi sur

deux colonnes, cette de la Gau-

che pu continuer sa marche directement

sur Murguia; et cette de la

Droite, sur Vitoriano.

Un tel arrangement vendrá la

marche plus Légere, et les Colon-

nes cependant vers la fin de Cœu

Route, seron tout proches l'une de

l'autre.

Je vous prie de faire savoir au

General Graham ce soir, que vous

avez reçu cette Lettre, et lui comu-

niquer les ordres que vous avez

données en consequence. Et comme

les ordres ultérieures que le Gene-

ral en Chef pouvoit être dans le

cas de vous envoyer, pour les

operations de Demain, seront (illegi-

ble) au General Graham. Je vous prie

d'établir une communication certaine

avec cet officier General. —Le Gene-

ral Graham doit se trouver aujourd'hui a Murguia.

A son Excellence le General Girón Orduña.

Je suis mon cher General votre très fidèle serviteur Gn. Murray.,,

«Duplicata.

Subijana de Morillas
20 de Junio de 1913
á las tres de la tarde

Mi querido General.

Debo rogaros de parte del General en Jefe, que pongáis vuestras tropas en movimiento al amanecer de mañana, marchando por el camíno más directo sobre Vitoriano y Murguia.

Aquellos de vuestras tropas que están en Orduna deben marchar, yo creo, por Unza y Velunza, y las que permanezcan todavía en Amurrio, ó en sus alrededores, pueden marchar por el camíno más directo sobre Vitoriano y Murguia.

Es en la hipótesis de que una parte de vuestras tropas no hayan podido permanecer hoy en Orduna por lo que os indico esta segunda ruta.

Si marcháis así sobre dos columnas, la de la izquierda puede continuar su marcha directamente sobre Murguia y la de la derecha sobre Vitoriano y Murguia.

Tal arreglo hará la marcha más ligera, y las columnas, sin embargo, hacia el fin de estas rutas, estarán próximas una y otra.

Os ruego hagáis saber al General Graham esta tarde, que habéis recibido esta carta, comunicándole las órdenes que hayáis dado en consecuencia. Y como las órdenes ulteriores que el General en Jefe puede

estar en el caso de enviarlos para las operaciones de mañana, serán comunicadas al General Graham, os ruego establezcáis una comunicación directa con este Oficial General. —El General Graham debe encontrarse hoy en Murguia.

A su Excelencia El General Girón Orduña

Soy mi querido general vuestro muy fiel servidor Gn. Murray (rubricado).

«Murguia 21 Junio 13.
huit heures du matin.

Mon cher General.

Par les rapports l'Enemi est tou-jours aupres de Vitoria. Nous allons marcher par la Calzada vers Letona ou nous recevrons probablement des ordres ultérieures. —Je croirais qu'il serait bien a propos de diriger votre Colonne de la Gauche du Amezaga droit sur Zarate.

Manurga, Mudua (Murua), Echagüen sur Villa Real ou vers Ochandiano et Aramayona selon les cir-cunstances. —Vous dirigerez votre colonne a la suite de la notre par la Calzada jusqu' a la hauteur d' un demi heure d'ici. —alors nous sau-rions mieux ou vous pourrez (ilegible) employer avec la plus grand avantage. —je croirais qu'une partie doit servir de Reserve et une partie agir sur notre Gauche. —mais nous nous recourons et nous con-cerpterons ensemble pour le mieux.

—Adieu mon cher Gnl. voila un beau jour, et j'espere qu'il sera un de triomphé pour la cause de l'inde-pendance d'Espagne et peutêtre de l'Europe. —car une grande victoire a Vitoria je croi repercutir dans le nord. —a vous.

Ths. Graham (rubricado).

In faudrait lasier notre bagage ici. —a gauche du notre, et sans em-barasser le gran chemin..

«Murguia 21 Junio 13.

A las ocho de la mañana.

Mi querido General.

Por mis confidencias, el enemigo permanece siempre cerca de Vitoria. Nosotros nos disponemos á marchar por la Calzada hacia Letona en donde, probablemente, recibiremos órdenes ulteriores. Creo que sería con-

veniente que vuestra Columna de la izquierda se dirigiera de Amézaga recto sobre Zárate, Manurga, Murua, Echagüen hacia Villa Real, Ochandiano ó Aramayona según las cir-

cunstancias. —Usted dirigirá su co-lumna á continuación de la nuestra por la Calzada hasta la altura á media hora de aquí. —Entonces sabre-

mos mejor donde podríamos emplear (uestas tropas) con la mayor ven-taja. Yo creo que una parte debe ser-vir de Reserva y la otra operar sobre nuestra izquierda. —si bien nosotras nos cubriremos y concerta-remos juntos lo mejor. —Adios, mi querido general, he aquí un buen dia, y yo espero será uno de triún-fio para la causa de la inde-pen-dencia de España y quizás de la Eu-rope. —PORQUE UNA GRAN VICTORIA EN VITORIA CREO REPERCUTIR EN EL NORTE (de Europa).

Ths. Graham (rubricado).

Convenía dejar aquí nuestra im-pedimenta. —á nuestro izquierdo sin embarazar la carretera.

El interés de estas cartas es inne-gable. El general Murray, secundiando las órdenes del Generalísimo, dis-pone las tropas para cortar la re-tirada al ejército francés, mientras

que Graham, conocedor de los pla-nes de Wellington y de las difíciles circunstancias en que se encontraba el enemigo, inferior en número y

privado de pronto refuerzo, presa-gia el glorioso triunfo que les espe-raba en la llanada de Vitoria, indi-cando, como consecuencias, la libe-ración de España y el desconcierto moral de las tropas napoleónicas que operaban en el norte de Europa.

La profecía del ilustre sir Thomas

Graham revelaba la fe y la confian-za en el plan de ataque, y, sin em-bargo, en aquellas críticas horas se

hallaba el propio Wellington bajo el peso de una indecisión que ha pasa-do á la historia. Dice, á este propó-sito, el discreto general Arteche:

«Notoria es la irresolución que pe-saba sobre los ánimos de Wellington y José Bonaparte al fiar la suerte de la campaña á una batalla decisiva. Vacilaba Wellington, según se nota

en un despacho del dia 20 de Junio, escrito en Subijana Morillas, dirigi-do al conde de La Bisbal, en el que

dice: «El enemigo campa hoy entre nosotras y Vitoria. Le atacaré ma-nana temprano si no se retira esta noche. Creo necesario que os tenga

á lo menos cerca por el momento, porque el enemigo es muy fuerte; y hecho el armisticio en Alemania, de-bemos esperar que se reforzará. Pe-ro hay sobrada faena para todos».

El resultado de las cartas que co-metímos, nos lo narra de un modo

preciso el citado historiador español señor Arteche.

«Girón, el más distante, había acu-dido desde Balmaseda á Murguia de donde después de conferenciar con Graham, ambos se trasladaron con sus respectivas tropas, entre las que

formaba la división de Longa, al frente de la línea de Aroca (Araca)

á cuyo pie llegaban antes de las diez de la mañana del 21. A mediaida y recibidas oportunamente las instruc-ciones de Wellington, el general Os-wald con la división Longa, la brigida portuguesa de Pack y la 5.^a divi-sión inglesa, sostenidas por los dra-gones ligeros de Anson, ocupó el

pueblo de Arangui y los altos de Araça que defendía la división fran-cesa de Sarrut, y que servía de avanzada de las tropas con que Rei-los cubría los puentes de Arriaga, Gamarra y Durana hacia la parte

más alta del Zadorra.

Españoles y portugueses, con noble emulación y un valor que recom-pensaron sus aliados con un aplau-so general, arrollaron al enemigo, que se retiraba por escalones de tan áspero terreno, distinguéndose Longa, que acabó por enseñorearse de Gamarra menor, al tiempo que otras tropas pasaban el Zadorra por el puente de Durana, estableciéndo-se en dicho pueblo.

De estas operaciones da cuenta Wellington así: «El teniente Gene-ral Sir Thomas Graham me partici-pó que en la ejecución de este ser-

vicio las tropas portuguesas y espa-ñolas se han conducido admirable-mente. Los batallones 4.^º y 8.^º de ca-zadores se han distinguido en parti-cular. El coronel Longa, que se ha-laba situado sobre la extrema iz-quierda, se apoderó de Gamarra me-nor.»

Otro de los documentos que per-manecean extraviados y que publi-camos por vez primera, es un testi-monio más de la cuantía del botín que cayó en manos de los vencedores en el dia inolvidable de 21 de Junio de 1813. Dice así:

«Relación de las monedas encon-tradas en los tres cajones cogidos á los Enemigos, y de que yo D. Ma-nuel Rodríguez Pagador del Quartl. Genl. del centro del 4.^º Extro, me hago cargo por disposición del Sor. Comandte. Genl. Dn. Pedro Agustín Girón; con intervención del Comiso. de Guerra Dn. Antonio Arguelles, y Dn. Joaquín Montufar, Ayudante de Campo de dcho Su-peior Gefe.

Clases R.s V.on

EN LA DIPUTACION

Continúa la farsa en el Palacio de la Provincia. -- Zuricalday no es Zuricalday. -- El vividor Echave, que pasa admiradamente la vida con lo que chupa de la Diputación, hace el ridículo. -- El exceso de original nos obliga a aplazar todo esto para el número de mañana.

Películas

Santoral

Santos del día de mañana:

Paulino, Juan, Nicasio, Inocencio, Alabano, Consorcio, Flavio y Clemente.

El Gobernador y el Alcalde

Hoy salen en el expresivo con dirección á la Corte, nuestros estimados amigos el Gobernador civil de la provincia don Mariano Agrela y el Alcalde don Guillermo Elto.

Bateo

Días pasados dió á luz una preciosa niña, primogénita de su matrimonio, la señorita de nuestro querido amigo don Dámaso Albinarrate, y esta mañana, á las once, la neófita ha recibido las aguas bautismales en la parroquia de San Pedro, imponiéndosele el nombre de Miren Begón, y siendo apadrinada por don Isaac Iturroso y por la abuela de la niña doña Petra Muñain.

Nuestra más sincera enhorabuena á los felices padres y sus familias.

El diputado por Laguardia

Marchó á Madrid nuestro querido amigo el diputado á Cortes por Laguardia don Casimiro Pando-Argüelles.

Viajes

Con dirección á San Sebastián marchó el reputado doctor señor Agote.

A Valdegovia regresó el diputado provincial don Angel Beltrán de Salazar.

Llegó, procedente de la capital guipuzcoana, don Manuel Duarte.

— A Elciego marchó el diputado provincial don Francisco Bañares.

— De Madrid ha venido el redactor de «El Debate» don Francisco Marquinez.

— Llegó de la bella Easo don Manuel Blanco.

— A Santa Cruz de Campezo fué don Vicente Foncea, diputado provincial.

— Llegó de San Sebastián don Alfonso Estellier.

— Salió con dirección á Oquendo el diputado provincial don Lino Francisco Zuricalday.

Casa de saldos

DE VIUDA DE CAYO MARTINEZ

INDEPENDENCIA, 9

En obsequio á su clientela y mientras duren las actuales circunstancias, esta casa venderá sus géneros á su coste; para demostrarlo, y á pesar de las grandes dificultades para adquirirlos, pone en conocimiento del público en general que entre otros muchos artículos tiene actualmente:

Camisas á 0'20

Pañuelos caballero á 0'15

Camisas id. á 1'95

Camisetas id. á 0'80

3 pares calcetines id. por 1 peseta

Medias señora punto inglés á 0'60

Id. id. forma á 0'75

Trapos cocina á 0'20

Toallas á 0'50

Vichys, metro á 0'50

y otros mil artículos imposible de citar.

Cuellos de señora, nánsus y etaminas á precios sin competencia. También se acaban de recibir 20.000 piezas de bordado, cuyos precios llaman la atención por su baratura. No confundirse: Casa Saldos. Independencia, 9.

HABITACIONES

Se arriendan en un primer piso de la calle de Dato 45, habitaciones muy elegantemente amuebladas. Cuarto de baño. Mesa de primera.

Venta. En la Oficina del que suscribe, San Antonio, número 17, se venderán en pública y extrajudicial subasta, á las once del día 28 del actual, tres heredades en Vitoria, términos de Ventanilla, Batán y Ceona, con sus sembrados; y el sembrado de otras varias heredades.

El título de propiedad y pliego de condiciones estarán de manifiesto en dicha Oficina.

Vitoria 18 de Junio de 1917.—Pascual de Ganchegui.

A GUAS SULFUROSAS de Aberá-turi en la calle Nueva Dentro, número 68, 4º.

Librería Linácer

Tiene el gusto de poner en conocimiento de su distinguida clientela su traslado de la librería, objetos de escritorio, almacén de papel y centro de suscripciones á toda clase de revistas nacionales y extranjeras, á sus nuevos locales de la calle Barreras, número 2, esquina Fueros (detrás de la Plaza de Abastos), donde continuarán sirviéndole, en condiciones económicas, toda clase de artículos relacionados con lo indicado, habiendo montado una sección nueva de venta «Máquinas de Escribir» sistema moderno é igualmente toda clase de accesorios, cintas, papel, carbón, etc., para toda clase de sistemas en uso; igualmente se encarga de la reparación y limpieza á precios reducidísimos, con garantía en toda clase de trabajos.

Se reciben encargos de toda clase de marcos para cuadros, según costumbre y en todos los estilos.

No confundirse: LIBRERIA UNIVERSAL, Fueros 1 y Barreras, 2 (frente al palacio de la Marquesa de Alava).

Muestra información

Correo, telégrafo, teléfono

POR TELÉFONO

Madrid 21—(Varias horas)

Lotería

En el sorteo verificado hoy en la Casa de la Moneda, han sido premiados los números siguientes:

- Premiado con 150.000
6.732.—Barcelona.
Premiado con 70.000
4.352.—Coruña.
Premiado con 30.000
17.228.—Valencia.
Premiados con 2.500
4.406.—7.547.—18.045.—12.656.—
22.406.—20.945.—14.044.—2.561.

La conflagración

Noticias diversas

Grave movimiento revolucionario en Bohemia.

PARIS.—Según noticias recibidas de Zürich, el presidente del Consejo austriaco, Clam Martinic, reunió ayer al mediodía un Consejo de ministros extraordinario, que duró varias horas, y en el cual se tomó la resolución de remitir al emperador la dimisión completa del Gabinete.

PARIS.—«Le Matin», añade á la precedente información:

«Según información llegada de Austria, el mayor embarazo de Martini reside en la actitud de los polacos es una verdadera novedad en Viena ver á éstos en la oposición, puesto que eran siempre el sostén de todos los Gobiernos. Mas lo que sucede en Bohemia es infinitamente más grave que los sucesos de Galitzia, á pesar de que los despachos oficiales no hacen siquiera mención de segura fuente.

Desde hace algunos días, Praga es el teatro de un vasto movimiento revolucionario; un comité obrero acaba de constituirse, representando á los trabajadores checos de todas las fábricas de Praga y sus alrededores, sin distinción de partido. Recientemente, en una manifestación, la convocatoria de una asamblea constituyente de los países checos, sobre la base del sufragio universal, para fundar el estado tchecho-slovaco independiente, y protestan contra la actitud de los llamados delegados checos en la conferencia de Stokholm.

La iniciativa revolucionaria de los obreros checos de Praga ha producido en la ciudad una enorme efervescencia.

Varías decenas de miles se reunieron en la plaza de la antigua villa, delante de la estatua de Juan Housse, cantando el himno Heizloviano con el estribillo: «Los rusos y los franceses están con nosotros».

Los manifestantes se dirigieron al edificio del Club Alemán, apresurándose, por los que lo solicitan, el pliego de condiciones, estando igualmente de manifiesto los títulos de propiedad en la segunda de dichas Notarías, y pudiéndose ver la finca por los que lo deseen, previa petición á la propietaria.

Los gendarmes y los soldados húngaros destacados en Praga cargaron á la muchedumbre.

Se cuentan muertos y numerosos heridos.

Tumultos análogos se han producido en las principales villas de Bohemia.

Se puede creer que estos movimientos han decidido al conde de Clam Martinic á presentar su dimisión.

Espía alemán evadido

NUEVA YORK.—El teniente del ejército alemán Arnol Henekel se ha evadido de la prisión de Norfolk, cerrando los barrotes de dos ventanas y confeccionando una cuerda con las ropas de su cama.

Preparativos

PETROGRADO.—En Cronstadt se activan los preparativos para entregar al Estado los navíos de guerra que podrá utilizar en el plazo señalado por el presidente del Gobierno provisional.

Los preparativos

de los Estados Unidos

NUEVA YORK.—Una comunicación oficial de Washington anuncia que los trabajos de construcción de 16 grandes campos de internamiento para alojar cada uno 40.000 hombres, representa una labor tan con-

Madrid al día

Los ferroviarios del Norte

En la Casa del Pueblo se han reunido los ferroviarios de la red del Norte.

Los oradores amenazaron con la huelga si la Compañía no satisface sus pretensiones.

Terminó la reunión con vivas á la huelga.

Nombramiento

La «Gaceta» publica el nombramiento de Registrador de la Propiedad de Guernica á favor de don Lorenzo Marco Pérez, que desempeñaba igual cargo en Borja.

Junta de defensa

Los funcionarios de Hacienda de Coruña se han reunido para constituir una Junta de defensa para pedir algunas mejoras al Gobierno.

Las peticiones se enviarán al Ministerio del ramo.

Posesión

Mañana tomará posesión de la presidencia del Consejo de Estado el duque de Mandas.

Asistirá el Gobierno en pleno.

De viaje

Esta noche saldrá para Asturias el general Marvá.

Firma de Guerra

El Rey ha firmado los siguientes decretos de Guerra:

Ascendiendo á general de división al brigadier señor Alvarez Manzano.

Idem á general de brigada al coronel de caballería señor Uzqueta.

Concediendo la libertad provisinal á dieciseis recluidos por el fuero de Guerra.

Ampliación del Consejo

Además de lo que decía la nota oficializada dada por el señor Dato sobre lo tratado en el Consejo, se sabe que los ministros se ocuparon además de asuntos de Coblenza, y que uno de los de mayor importancia fué el referente al submarino surtido en la bahía de Cádiz.

De este asunto dará una nota oficializada á la prensa el señor Dato.

BURSÁTILES

BANCO DE BILBAO

Cotizaciones de hoy

Madrid

Interior, 73.70
Exterior, 80.80
Amortizable 5%, 91.00
Amortizable 1917, 90.00
Nortes, 320.00
Zaragozas, 330.00
Banco de España, 456.50
Tabacos, 000.00
Azucareras preferentes, 73.00
Cédulas 5%, 104.80
Francos, 73.70
Libras, 20.29

Bilbao

Banco Bilbao, 00
Banco Vizcaya, 775
Crédito Unión Minera, 300.00
F-C. Vascongados, 000
F-C. Robla, 435
F-C. Norte, 000
F-C. M. Z. A., 00
Minas de Cala, 310
Collado del Lobo, 00
Argentífera Córdoba, 00
Hulleras Sabero Anexas, 000.00
Minera Dicido, 0.000
Hidroeléctrica Española, 000
Hidroeléctrica Ibérica, 930.00
Duro Felguera, 146.50
Explosivos, 000
Altos Hornos, 000.00
Resinas, 000
Sota, 2.325
Marítima Nervión, 2.210
Marítima Unión, 1.830
Naviera Vascongada, 930
Naviera Bachí, 2.040
Cantábrica Navegación, 00
Vasco Cantábrica Navg., 950
C-A de Navegación Olazárriz, 00
Ayuntamiento Bilbao, 87.00
Nortes 3%, 00.00
Asturias 3%, 00.00
Nortes 4 1/2%, 00.00
Alicante E. 4 1/2%, 000.00
Construcción Naval, 000.00
París, 00.00
Londres, 20.28

Calicida CUERDA

que los quita radicalmente en tres días. Único calicida premiado con DIPLOMA DE HONOR, MEDALLA DE ORO y GRAN PREMIO en Barcelona y Milán.

Estuche, 75 céntimos.

En Vitoria: Droguería de Donato Araujo, Dato, 20, y Farmacia del doctor Juguería, Dato, 2.

ATENCIÓN

Gran rebaja de precios de la lámpara Philips, medio watio; la única de las lámparas eléctricas de confianza; ventajas que reporta: ahorro de la mitad de consumo y doble luz; la única aceptada por todas las centrales y establecimientos. La fábrica donde se confecciona dicha lámpara ocupa más de 5.000 obreros, por ser la más importante del mundo. Fijese sobre el cristal la marca «Philips 1/2 wat.» única de resultado, pues hay lámparas que así figuran y consumen más del watio; no ser engañados. Gran existencia de 50.000 bujías.

Lámparas de filamento de varias marcas, así como toda clase de materiales eléctricos. Grandes existencias de planchas, cajos, hornillos, calefactores, sartenes, etc., etc.; construcción de aparatos por encargo, resistencias de todos sistemas, reparación de cajos, planchas y toda clase de aparatos; seis meses de garantía. Acumuladores y cargas de los mismos, lámparas de bolsillo á precios de fábrica, instalaciones y reparaciones de luces y timbres, material eléctrico, transformador Febis, para supervisión de las pilas.

No confundirse: Florida, frente á la calle del Arca (Teléfono, 244). Instaladora de Eusebio Arbulo.

SASTRES Y COSTURERAS

Hacen falta para trabajar en taller, labor todo el año.

Informes en esta Redacción.

Garage Moderno

Automóviles y coches de alquiler

Taller de reparaciones

<

Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas (gota, reumatismo, etc.).—Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.—Balneario montado con arreglo á las modernas exigencias.—Temporada oficial de 15 de Junio á 30 de Septiembre.—Hospedaje á precios económicos para familias de posición modesta.—Itinerario El tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto por la tarde y coche por la mañana.

Para informes, Navas de Tolosa, número 11, Pamplona.

Dentífricos

HIGEA

Elixir :- Polvos

Pasta dentífrica

BANCO DEL COMERCIO

BILBAO

FUNDADO EN 1891

Capital totalmente desembolsado	Ptas. 5.000.000
Fondo de reserva	» 1.000.000
Dividendos anuales á las acciones	» 12 %
Balance en 31 de Diciembre de 1913	» 281'158.647'17
Cuentas corrientes, Imposiciones y Consignaciones	» 15.696.749'26
Imposiciones en la Caja de Ahorros	» 29.216.240'48
Depósito de valores	» 226.458.354'41

Giros, Cartas de Crédito, Descuentos, Préstamos, Créditos en cuenta corriente, Operaciones de Bolsa, Negociaciones de moneda extranjera, Aceptaciones, Domiciliaciones, Depósitos de valores, Cuentas corrientes, Imposiciones.

CAJA DE AHORROS A INTERES DE 3 Y CUATRO POR 100

Agente-Corresponsal en Vitoria.

BANCO DE BILBAO

CALLE DE DATO, NÚM. 18.

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

Sucursales: PARIS: 27, Rue Vivienne (Placa de la Bourse);

VITORIA: Dato, núm. 18,

Capital	Pesetas 30.000.000
Reservas	» 10.998.642'14
Balance en 31 de Diciembre de 1915	» 1.130.526.284'29
Cotización de las acciones	» 300 %
Dividendo á las acciones	» 14 1/2 % anual
Utilidades líquidas en 1912	» 18'60% anual

OPERACIONES DE LA SUCURSAL DE VITORIA

Cuentas corrientes: á la vista 1 por 100 anual de interés 7 días, 2 por 100

Imposiciones: en Caja de Ahorros (1 á 15.000 pts.) 3 por 100 anual sin vencimiento fijo (100 á 20.000) 3 y cuarto por 100

á vencimiento fijo (ilimitadas) á 6 meses, 3 y cuarto por 100

á 12 » 3 y 3 cuartos por 100

Giros: sobre plazas bancables á 0'01 por 100 (1 por 10.000); sobre las demás plazas, muy limitadas comisiones

Cartas de crédito: órdenes telegráficas sobre todos los países del mundo

Letras á negociación: á cuenta corrientistas, sobre Bilbao y otras veinte plazas á bancables más importantes, á la par; sobre todas las demás plazas á los límidatísimos cambios de la Tarifa del Banco de Bilbao

Descuentos sobre otras plazas, 4 y medio por 100

Préstamos sobre valores, 4 y medio por 100

Créditos en cuenta corriente y pagares, 5 por 100

Operaciones en las Bolsas de Bilbao y París, franco de comisión

Negociación de Francos y Libras; seguros de cambio extranjero; imposiciones y cuentas corrientes en monedas extranjeras, con abono de intereses

Cambio de billetes y monedas extranjeras

Aceptaciones y domiciliaciones en Bilbao, París y Londres

Depósitos de valores en Vitoria, Bilbao y París, libres de derechos de custodia.

Administración de los valores en depósito: cupones, amortizaciones, conversiones, canjes, renovación de hojas de cupones, empréstitos, suscripciones, emisiones, etc., sin comisión

Las horas de oficina en este Establecimiento para todo género de operaciones serán de nueve á una de la mañana y de tres y media á cinco y media de la tarde.

Los domingos estarán abiertas las oficinas para el servicio de la Caja de Ahorros de diez á doce de la mañana.

Lejía "Jabonina,"

LAVA SIN JABÓN

Supresión del jabón :- Conservación y limpieza de la ropa

Gran economía

DE TIEMPO, DE ROPA, DE TRABAJO, Y DE DINERO

La Lejía JABONINA se compone de productos que se han dosificado científicamente con objeto de obtener, á la par que UNA ESMERADA LIMPIEZA, UNA PERFECTA ASEPSIA DE LA ROPA. Asegura su CONSERVACIÓN y realiza por si sólo la SUPRESIÓN DEL JABÓN.

Por consiguiente, con su empleo se obtiene HIGIENE y gran economía de ROPA, DE TIEMPO, DE TRABAJO y de DINERO.

En venta en todas las Droguerías y Tiendas de Ultramarinos

Precio del paquete, 35 cts. de peseta

Fabricado por Félix Lascaray.-VITORIA

HERNIADOS (quebrados)

LEED:

Llegará á esta ciudad, hospedándose en el Hotel Universal, donde permanecerá solamente el domingo día 24 de Junio, el reputado ortopedista de Barcelona don Francisco G. Torrent, autor de los acreditados bragueros Mecánico Regulador Articulado que tantas curaciones de hernias ha realizado y de los cuales hacen constantemente recomendación los eminentes médicos, con-

vencidos de que real y positivamente aventajan en mucho á todos los demás sistemas conocidos.

Está plenamente demostrado que el quebrado que no se cure con tan maravillosos bragueros, no se cura con ningún otro, pues nadie, absolutamente nadie, puede ofrecer mejores garantías que el especialista Francisco G. Torrent, de Barcelona. Los bragueros del especialista Torrent no molestan ni hacen bullo, quedando amoldados como un guante, pudiendo hacer el paciente libremente todos los movimientos sin sentir estorbo ni sufrimiento de ninguna clase y sin temor á que el aparato se mueva para nada pues permanece siempre fijo sobre la parte herniada hasta su completa curación.

Téngase presente que el ortopedista don Francisco G. Torrent, atenderá personalmente á los herniados, En Vitoria, únicamente el domingo 24 de Junio, en el Hotel Universal; en Zumárraga, el 23 de Junio, en el Hotel Urola, y en Burgos, el 25 de Junio, en el Hotel Universal. En Barcelona, Calle Barbará, núm. 14.

GANGA

Quincallas y ropas hechas; lámparas eléctricas de las mejores marcas á precios de fábrica.

PORTAL DEL REY, 24, TIENDA.

Se traspasa, por no poder atender sus dueños, acreditado comercio de ultramarinos y fábrica de chocolates. Informarán en esta Administración.

Se pisa á máquina : Juego de Pelota, 4 y 6, 1º 4ch.

Aguas y Baños de La Muera

ORDUÑA (VIZCAYA)

El mejor depurativo y reconstituyente. Clorurado sódicas, sulfato cálcicas, ferruginosas, nitrógenas, variedad, litínicas, bromuradas, manganas, arsenicales. Son radiactivas y contienen gases raros, siendo consideradas como las mejores del mundo por su composición privilegiada. Indicaciones: linfatismo, escrofulismo, rachitis, anemia, clorosis, neurastenia, catarro intestinal con estreñimiento ó diarrea, herpetismo, artritis, reumatismo, tumores blancos, carrie de los huesos, úlceras, dispesias gastro-intestinales, infartos, hígado, bazo, enfermedades de la vista, especialmente en las de la matriz y en cuantas procedan de impurezas, debilidad y pobreza de la sangre.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Hospedaje en el Gran Hotel, desde 5'50 á 16 pesetas, todo comprendido. Médico Director, don Joaquín Tena Sicilia.

ITALIA

PEDIDO DE REPRESENTACIONES

Las relaciones comerciales entre España e Italia son poco importantes, causa del reciproco desconocimiento de los interesados de ambos países.

Los señores fabricantes, productores ó comerciantes españoles que tengan interés en operar en Italia y quieran favorecerme con informes, precios, propaganda, etc., de los productos ó artículos de su industria ó comercio, pueden escribir, hasta el 30 de Junio, al señor Víctor García, calle del Príncipe, número 31, 3.ª izquierda, San Sebastián (provincia de Guipúzcoa), y después al mismo señor en el Consulado de España, Vía Carlo Goldoni, núm. 28, Milán (Italia) ó Vía Carlo Poerio, núm. 3, Milán (Italia).

Establecimiento Balneario de Arnedillo (Logroño) :-

Aguas termales, clorurado-sódicas, notablemente radiactivas. Especialísimas para la curación del reumatismo en todas sus formas y localizaciones; gata, ciática, artritis tuberculosa, escrofulismo, sífilis secundaria y terciaria, luxaciones, heridas y en general todo traumatismo importante.

Altura del Establecimiento sobre el nivel del mar, 651 metros.

Hotel del Balneario. Es el único que existe, y donde la medicación se toma con toda clase de comodidades.

Pensión completa: primera mesa, 9 pesetas; segunda mesa, 6 pesetas.

Habitaciones preferentes, casino, capilla, etc., etc.

El presupuesto completo de un novenario en mesa de segunda, con los nueve baños correspondientes, es de 75 pesetas.

Itinerario. El viaje más cómodo es á la estación de Calahorra, donde espera el automóvil-omníbus del Establecimiento al tren correo de la tarde. Automóvil «landauet» para viajes particulares, paseos, garage, etc., etc.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre

BANCO ARAGONÉS

DE SEGUROS Y CRÉDITO

SOCIEDAD ANÓNIMA

FUNDADA EN 1906

Domicilio social: ZARAGOZA

Con un capital de 2.500.000 pesetas

Capital destinado á seguros, 1.250.000 pesetas. Desembolsado, 687.500 pesetas.

Reservas (Banca y seguros), 1.006.790'61 pesetas.

Seguros que práctica actualmente: Incendios, Vida, Incendio de cosechas.

El Banco Aragonés opera á primas muy económicas; las condiciones de sus pólizas son sumamente ventajosas y son en todo caso interpretadas en beneficio siempre de sus asegurados, y, finalmente, cuenta con el concurso de importantísimas Compañías reaseguradoras que le permiten garantizar toda clase de riesgos, sea cualquiera su importancia y á satisfacción completa de sus asegurados.

Pidanse siempre informes y primas á su Subdirector apoderado en Alava: DOMINGO DE MIGUEL, General Loma, número 8, 3.º, VITORIA.

LA UNIÓN,,

Servicio de automóviles entre Bilbao y Vitoria, en combinación con el tranvía de Ceánuri y los Ferrocarriles Vascongados.

Salidas de Vitoria: á las 8'45 de la mañana y 3'45 de la tarde.

Salidas de Bilbao: á las 5'40 de la mañana y 3'37 de la tarde.

Administración en Vitoria: Fueros, 7, Garaje.

Administración en Bilbao, para el servicio del tranvía de Ceánuri: en la Plaza Arríaga, en el despacho de los billetes kilométricos de los Ferrocarriles Vascongados.

Para el servicio de Durengo por el ferrocarril: Achuri, 44, estanco, frente á la Estación del Central.

SE ALQUILA EN VITORIA piso amueblado y grande, sitio céntrico. Darán razón en esta Administración.

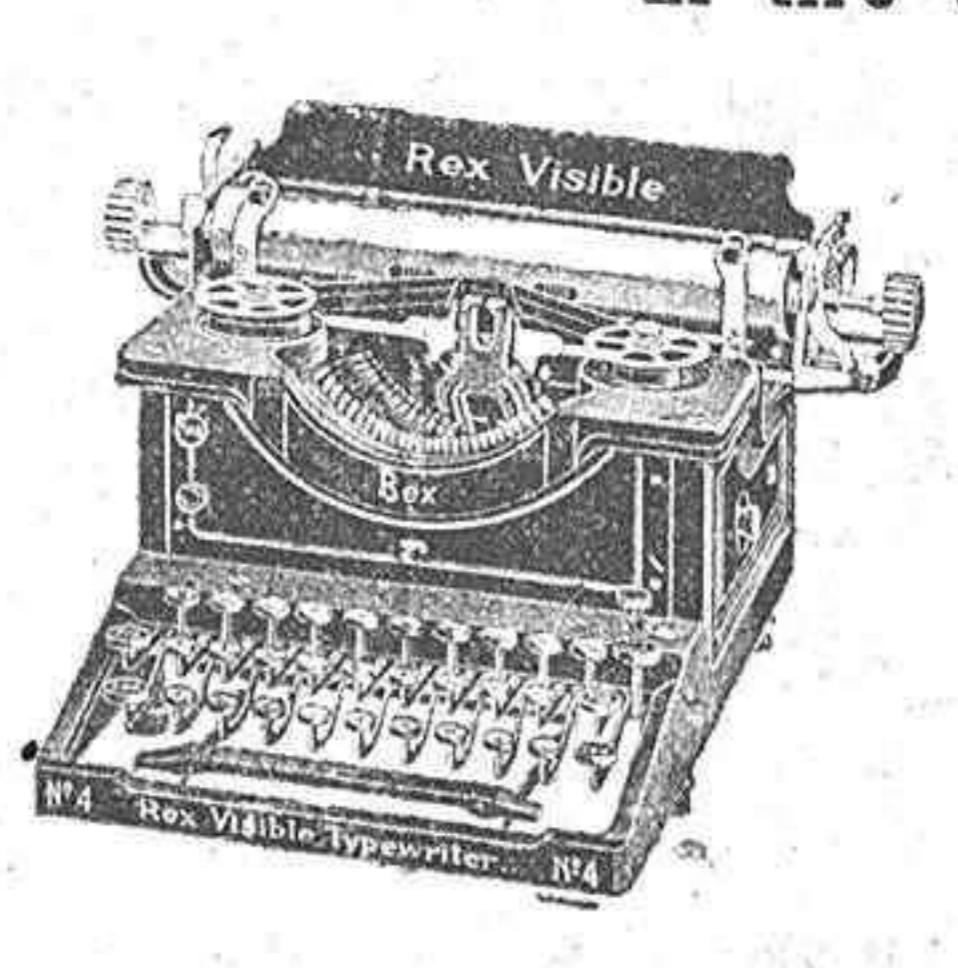
Perro de caza, Perdigüero, 4 años, tres caras, se vende. Bonita ocasión. Para informes, en esta Administración.

Venta de chopos

Se venden en lotes, y á pública subasta, el 3 de Julio próximo, 1.000 chopos en las arboledas de Vilalobar, próximo al ferrocarril.

Para más detalles, dirigirse á don Salvador Capenos, en Santo Domingo de la Calzada.

No compre usted ninguna máquina de ocasión reconstruida, ni tire el dinero alquilando



La solución está en adquirir una magnífica

REX VISIBLE

con todos los últimos perfeccionamientos

y fabricada por

La "Rex Typewriter Co. Chicago"

y garantizada por cinco años

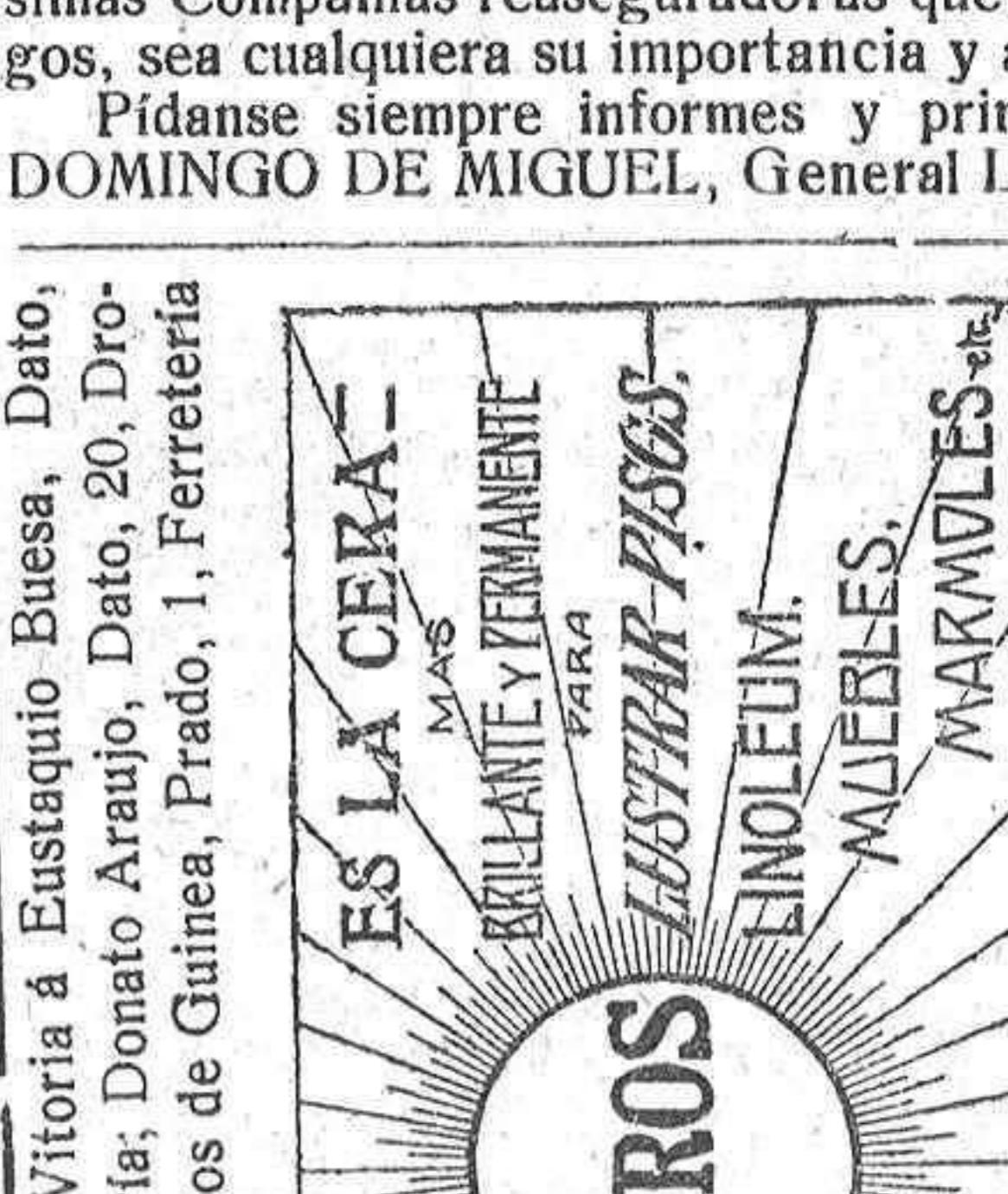
• • •

Esta máquina la ofrecemos por 650 pesetas, pagaderas 25 pesetas mensuales, y es la mejor garantía para el comprador su perfecto funcionamiento.

CATÁLOGOS GRATIS

Agencia exclusiva para el Norte de España: CASA INURRIETA

Guetaria, 5 y San Marcial, 22 San Sebastián



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

VITORIA, 1'25 pesetas al mes.
FUERA DE LA CAPITAL, trimestre, 4'00.
EXTRANJERO, semestre, 15'00.

**COMUNICADOS
A PRECIOS CONVENCIONALES**
PAGO ADELANTADO

La Libertad

DIARIO MAS ANTIGUO DE VITORIA

Redacción, Administración y Talleres, calle de Dato, número 53

Tarifas especiales para los suscriptores y antiguos anunciantes

PRECIOS DE INSERCIÓN

Esquelas en 1.º á una columna, 15 pesetas; á dos, 30; á tres, 50.
Idem en 2.º, á una 10, á dos 20, á tres 25.
Idem en 3.º, á una 5, á dos 10, á tres 15.
Anuncios en 1.º á 0'75 pesetas línea.
Idem en 2.º á 0'35 idem.
Idem en 3.º á 0'10 idem.
Para inserciones de tres, seis y doce meses, rebajas de 20, 30 y 50 por 100.

PAGO ADELANTADO

Baños y aguas

■ Premiadas con medalla de plata en varias Exposiciones.
■ ■ ■ respiratorios. ■ De eficaz resultado también en las enfermedades propias de la mujer y en otras de carácter específico. ■ ■ ■

**Sulfuroosas -
sulfídricas
nitrogenadas :**

**Arechavaleta
(Guipúzcoa)**

Loeches

(La Margarita)

**"LA EXPORTADORA",
FABRICA DE LUNAS, ESPEJOS, MARCOS Y MOLDURAS
Sebastián Ricardo Aranegui
VITORIA**

Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones para escaparates, cafés y demás usos.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios impresos, blancos y de colores.—Vidrios del país y extranjeros.

Jabones Vasconia y Cantabria

in rival para lavado y conservación de la ropa

De venta en los almacenes ultramarinos de don Manuel R. de Alegria, Postas 20.—Señores Hijos de don José Erbina Plaza Nueva 24.—Señores Hijos de Vicente Más, San Francisco 1.—Señores B. Hernández y Herano, Portal del Rey, 20.

Almacenes de LA BOLSA

Florida 23 y Arca 13

Gran surtido en vajillas y cristalerías :: Aparatos de luz eléctrica ::
Lámparas filamento metálico varias marcas.

CAMAS Y JERGONES

La Unión y el Fénix Español
COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS
Agencia en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos
53 AÑOS DE EXISTENCIA
Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios
Seguros de valores.—Seguros contra accidentes
Capital social, 12 millones de pesetas efectiva.
completamente desembolsadas
Subdirector en Alava

J. A. Quiroga y Gochicoa
Plaza del General Loma, 6, 2.º—VITORIA



VAPORES TRASATLÁNTICOS ESPAÑOLES
de Pinillos, Izquierdo y Compañía

Servicio de Vapores entre Puerto de Pasajes y la Isla de Cuba

Para solicitar cabida e informes en general, dirigirse á su consignatario

Hijo de Julian de Salazar, S. C.

San Sebastián: Plaza de la Alameda, 3, o Pasajes: Buna Vista, 7

Teléfonos municipales 79 y 1011. Teléfono provincial 11-2

Los señores cargadores pueden dirigir sus mercancías al cuidado de la Agencia un día antes del señalado para la salida del vapor, acompañando á cada remesa nota del **número de bultos, marcas y numeración, peso bruto y nota en kilogramos, valor de las mercancías, destino y consignación**, expresando si se asegurarse de riesgo marítimo y cuidando que todos los bultos tengan marcado con la mayor claridad el puerto de destino.

Indicar si el seguro marítimo se ha de hacer todo riesgo, bulto por bulto, ó libre de avería particular, según las condiciones generales de las Pólizas.

Se ruega á los señores cargadores se sirvan dar aviso á esta Agencia con toda la anticipación que les sea posible, de las mercancías que deseen embarcar, para poderles reservar el hueco necesario.

Carbones nacionales y extranjeros • Agencia de Aduanas

ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda á las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

ESTÓMAGO E INTESTINOS

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida.

¡Novedad! ¡LA ZURCIDORA MECÁNICA!!

Con este aparato hasta un NIÑO puede rápidamente y sin igual perfección ZURCIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana ó hilos.

No debe faltar
en
ninguna familia

Su manejo es sencillo, agradable y de efecto sorprendente.
LA ZURCIDORA MECÁNICA
va acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento. Funciona sola, sin ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro postal.—No hay catálogos.

Patent Magic-Weaver :: Arribau, 226, BARCELONA

Línea Pinillos

Servicio rápido y de gran lujo al Brasil Plata

TRAVESIA EN 15 DÍAS

Para Santos, Montevideo y Buenos Aires

Saldrá de Barcelona el 1.º de Junio el vapor **CATALINA**.

Admitiendo carga y pasajeros para dichos puertos y carga con trasbordo en Buenos Aires para Rosario de Santa Fé.

Servicio á las Antillas y Estados Unidos

Con salidas fijas quincenales

CADIZ el 12 de Junio, para Puerto Rico, Santiago de Cuba y Habana.

Admitiendo, además, carga y pasajeros para Las Palmas, Tenerife, Santa Cruz de la Palma, y carga con conocimiento directo para Guantánamo, Nuevas, Sagraria Grande, Caibarien, Banes y Nipe, con trasbordo en la Habana.

INFANTA ISABEL, el día 15 de Junio, para Habana.

La carga se recibe en el Tinglado de la Compañía (Muelle de las Baleares). Prestan estos servicios magníficos vapores de gran marcha con espaciosas camaras de primera y segunda clase instaladas sobre cubierta. Camarotes de lujo y de primera. El pasaje de tercera se aloja en amplios departamentos. Alumbrado eléctrico. Telégrafo Marconi.

Consignatario: ROMULO BOSCH Y ALSINA
Paseo Isabel II, número 1 piso 1.º—BARCELONA

Para toda clase de Informes, SU REPRESENTANTE

En Vitoria: C. POLO, Corriente 11 y Plaza de Abastos (puesto n.º 12)

NOTA. No se cobra retribución alguna por toda clase de Informes que necesiten los señores pasajeros.



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

— 20, DATO, 20. — VITORIA. —

**LA MEJOR TINTURA PROGRESIVA**

LA FLOR DE ORO

Usando esta privilegiada agua nunca tendrás canas ni serás calvo

El cabello abundante y hermoso es el mejor atractivo de la mujer

**La Flor de Oro****La Flor de Oro**